



# VDU KALBŲ POLITIKOS GAIRĖS .....1

# VMU LANGUAGE POLICY GUIDELINES .....7

VYTAUTO DIDŽIOJO UNIVERSITETAS | VYTAUTAS MAGNUS UNIVERSITY  
UŽSIENIO KALBŲ INSTITUTAS | INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

# VDU KALBŲ POLITIKOS GAIRĖS

## IVADAS

Vytauto Didžiojo universitetas 1989 m. buvo atkurtas bendromis Lietuvos ir išeivijos mokslininkų pastangomis, siekiant atliepti, įtvirtinti ir puoselėti humanitarinių ir socialinių mokslų bei studijų kryptis mieste ir valstybėje. Atkuriamosios universiteto tarybos ir senato nariai, būdami pasaulio mokslo bendruomenės atstovai, puikiai suprato lietuvių ir užsienio kalbų reikšmę asmeniui, jo studijų ir gyvenimo bei veiklos perspektyvoje. Vadovaujantis šia nuostata, nuo pat Vytauto Didžiojo universiteto atkūrimo pradžios užsienio kalbų dėstyti universitete skiriama itin daug dėmesio.

Daugiakalbystės puoselėjimas yra universiteto vertybė, atliepanti jo pirminį atkūrimo tikslą – gausinti humanitarinį pradą tuometinėje technokratinėje Kauno ir Lietuvos visuomenėje. Universitetinės daugiakalbystės tradicijos atsiradimą ir puoselėjimą taip pat sąlygojo universiteto atsakas į spartėjančius globalizacijos procesus, Lietuvos valstybės atsivėrimą Europai ir Pasauliui, laisvam prekių ir asmenų judėjimui, lėmusiam siekį ne tik žinoti, pažinti, bet ir išmokti užsienio kalbų. Daugiakalbystė plėtojama ir atvykstant į universitetą vis daugiau mokslininkų ir studentų iš kitų, ne anglakalbių pasaulio valstybių, augant filologinių ir kultūros studijų programų pasiūlai ar studijų procesų metu, studentus supažindinant su pasaulio kontekstu, medžiaga dažnai pateikiama ne tik anglų ir lietuvių kalbomis.

Vertinant universiteto akademinėje bendruomenėje, visuomenėje ir studijų procese susiklosčiusią kalbų mokymosi tradiciją daugiakalbystės plėtojimosi aspektu, Vytauto Didžiojo universitetas, siekdamas vykdyti ir plėtoti nuoseklią kalbų politiką, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymu, VDU Statutu, Studijų reguliavimu, Rektoriaus įsakymais bei universiteto vidaus teisės aktais, Europos kalbų tarybos rekomendacijomis, pažangių Europos universitetų kalbų politikos dokumentais, šiuo dokumentu įtvirtina universiteto kalbų politikos gaires, kuriomis vadovaujamosi vykdant ir plėtojant oficialią universiteto kalbų politiką.

## I. INSTITUCINĖ KALBA (-OS)

Vadovaujantis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymu, oficiali administravimo ir vidinio bei išorinio komunikavimo su socialiniais dalininkais ir tikslinėmis auditorijomis kalba universitete yra lietuvių valstybinė kalba. Taisyklingas lietuvių kalbos vartojimas – viena iš VDU bendruomenės puoselėjamų vertybių.

Pagrindinė tarptautinio komunikavimo kalba yra anglų kalba (britų (*Br. E.*) anglų kalba, pagal poreikį – amerikiečių (*Am. E.*)). Kitos tarptautinio bendravimo kalbos – prancūzų, vokiečių, ispanų, italų, japonų, kinų, korėjiečių, rusų, lenkų, latvių ir kt. – vartojamos priklausomai nuo padalinio funkcijų kalbos mokymo bei vartojimo atžvilgiu.

### I. 1. VIEŠOSIOS KOMUNIKACIJOS KALBA

#### 1 Raštvedybos kalba

Raštvedyba, apskaita, atskaitomybės, finansiniai bei techniniai dokumentai universitete tvarkomi valstybine kalba. Siekiant užtikrinti atvykusių užsienio studentų, dėstytojų ir tyrėjų kalbines teises ir poreikius, pagrindiniai studijas ir studijų proceso vykdymą reglamentuojantys dokumentai bei dokumentai, susiję su socialiniais, apgyvendinimo, darbinimo ir kt. klausimais, pateikiami lietuvių ir anglų kalbomis.

Iškabos universiteto pastatuose ir kitose universiteto erdvėse taip pat pateikiamos lietuvių kalba su vertimu į anglų kalbą. Informaciniai skelbimai gali būti pateikiami įvairiomis kalbomis.

### **2 Virtualiosios erdvės kalba**

Informacija universiteto virtualioje erdvėje pateikiama lietuvių ir anglų kalbomis, esant poreikiui – kitomis užsienio kalbomis.

### **3 Oficialių tarptautinių renginių kalba**

Oficialaus tarptautinio renginio atidarymui, institucijos pristatymui, sveikinimams ir kt. vartojama valstybinė lietuvių kalba ir renginio darbinė(-s) kalba (-os). Esant poreikiui – vykdomas vertimas į lietuvių gestų kalbą. Iškilminguose senato posėdžiuose, garbės daktaro regalijų įteikimo, VDU rektoriaus inauguracijos ceremonijose bei kituose oficialiuose, iškilminguose renginiuose, universiteto ženkluose ir simboliuose vartojama ir lotynų kalba.

4 Siekiant užtikrinti vienodą lietuvių ir anglų kalbos akademinių terminų vartojimą, naudojamosi VDU parengtu [akademiniu lietuvių-anglų ir anglų-lietuvių kalbų žodyne](#)liu.

## **I. 2. DĖSTYMO KALBA**

Universiteto dėstomąją kalbą reglamentuoja VDU Statutas, Mokslo doktorantūros reglamentas ir Studijų reguliaminas. Atvejus, kai studijos vykdomos ne lietuvių kalba, ir pirmosios, antrosios pakopų ir vientisųjų studijų baigiamųjų, rašto darbų ir daktaro disertacijų kalbą apibrėžia studijų programų reikalavimai, Studijų reguliaminas ir Mokslo doktorantūros reglamentas.

## **II. KALBOS STUDENTAMS**

### **II. 1. LIETUVIŲ KALBA**

#### **1 Specialybės lietuvių kalbos kultūra**

Visi pirmosios pakopos studentai privalo išklausti [specialybės lietuvių kalbos kultūros](#) dalyką pagal studijų programas.

#### **2 Lietuvių kalbos dalykas tarptautiniams studentams**

VDU teikiami nemokami neprivalomi [lietuvių kalbos kursai](#) užsienio studentams, atvykusiems į VDU pagal mainų programas, tarpinstitucinius susitarimus, valstybines sutartis ir pilnoms studijoms. VDU taip pat organizuojami kasmetiniai mokami [lietuvių kalbos ir kultūros vasaros](#) kursai. Juose siūlomi lietuvių kalbos A1, A2 ir B1 lygiai po 6 kreditus.

#### **3 Lietuvių gestų kalba**

VDU dėstoma lietuvių gestų kalba (pradedančiųjų ir pažengusiųjų lygiai) yra kaip pasirenkamas dalykas.

### **II. 2. DAUGIAKALBYSTĖS PLĖTOJIMAS**

Kalbų įvairovė – vienas iš iššūkių Europos integracijai ir kultūrų dialogui. Galimybę mokytis įvairių kalbų turi visų pakopų VDU ir kitų universitetų studentai, bendrojo ugdymo mokyklų moksleiviai, akademinis ir neakademinis personalas, miesto bendruomenė, verslo ir viešųjų sektorių darbuotojai. Kad būtų užtikrinti visų šių grupių kalbinių kompetencijų tobulinimo poreikiai, 2001 m. užsienio kalbų mokymas sutelktas Užsienio kalbų centre, kuris 2012 m. restruktūrizuotas į Užsienio kalbų institutą (UKI <http://uki.vdu.lt/>).

Kalbinė kompetencija taip pat plėtojama studijuojant anglų ar kitomis kalbomis dėstomus studijų dalykus bei studijuojant anglų ar kitomis kalbomis dėstomose studijų programose, filologinėse bei

įvairių regionų ir kultūrų programose. Kai kurių studijų programų turinyje numatyta, kokias kalbas ir kiek lygių studentai privalo išklaudyti kaip privalomą ar pasirenkamą dalyką.

### **1 Kalbų pasiūla**

Šiuolaikinių Europos kalbų mokymas(is) organizuojamas pagal [Bendruosiuose Europos kalbų mokymosi, mokymo ir vertinimo metmenyse](#) apibrėžtą šešių kalbos mokėjimo lygių, atitinkančių kalbos mokymosi ir išmokimo viešo pripažinimo reikalavimus, sistemą: A – pradedantysis vartotojas; B – pažengęs vartotojas; C – įgudęs vartotojas. Kalbų mokymo/si tikslas – kalbinės kompetencijos, susidedančios iš lingvistinio, sociolingvistinio ir pragmatinio komponentų, įgijimas. Kalbos priklauso A dalykų grupei, kurią sudaro keturių studijų sričių ir vienas užsienio kalbų pogrupiai. Rečiau mokomų kalbų mokymas(is) yra nemokamas, jų [sąrašas](#) kiekvieną semestrą tvirtinamas rektoriaus įsakymu. Mokestį už kitų teikiamų kalbų mokymą/si reglamentuoja [Mokėjimo už užsienio kalbų mokymą tvarka](#).

### **2 Anglų kalbos mokymas/is**

Iš užsienio kalbų pogrupio, kurią sudaro privalomi anglų kalbos bei kitų Universitete dėstomų užsienio kalbų studijų dalykai, studentas turi pasirinkti ne mažiau kaip 12 ir ne daugiau kaip 24 kreditų:

- studentai, pradėję studijuoti Universitete anglų kalbą nuo aukštesnio nei A1 lygio, turi pasiekti akademinės anglų kalbos C1 lygį, orientuotą į atskirų receptyvių ir produktyvių žodinės ir rašytinės kalbinės veiklos rūšių lavinimą;
- studentai, pradėję studijuoti anglų kalbą nuo A1 lygio arba įstoję į Universitetą 2015 metais ir anksčiau turi pasiekti akademinės anglų kalbos B2 lygį;

studentai, pradėję studijuoti Universitete ir turintys akademinės anglų kalbos C1 lygio kompetencijas, privalo studijuoti anglų kalbos aukštesnį lygį arba kitas užsienio kalbas, kurių apimtis ne mažesnė kaip 12 kreditų. Likusius laisvus kreditus studentai gali panaudoti pasirinkdami aukštesnio nei C1 lygio anglų kalbos studijas, kitų užsienio kalbų studijas arba laisvai pasirenkamus studijų dalykus.

### **3 Kalbos specifiniais tikslais**

Siekiant užtikrinti VDU strateginį uždavinį, orientuoti naujai kuriamas ir esamas studijų programas į tarpdiscipliniškumą, studentams siūlomi A grupės užsienio kalbų specifiniais tikslais dalykai. Rekomenduojama rinktis A grupės įvairių užsienio kalbų profesinės kalbos dalykus ar anglų kalbos specifiniais tikslais C1 / C2 lygio dalykus, parengtus atskirų studijų krypties studentams.

### **4 Kalbos kaip studijų programų komponentas**

[Kai kuriose studijų programose](#) numatyta, kad studentai privalo mokytis tam tikrų kalbų tam tikrą semestrų skaičių ir / arba numatyta, kokį kalbinės kompetencijos lygį turi pasiekti.

### **5 Gretutinės kalbų studijos**

[Gretutinės kalbų studijų programos](#) sudaro sąlygas greta savo studijuojamos specialybės įgyti ir įvairių kalbų kalbinę ir kultūrinę kompetenciją, kuri praplečia ir pagerina studento įsidarbinimo galimybes.

### **6 Kalbiniai reikalavimai ir galimybės mobilumo programų dalyviams**

Vykstantieji į visas mainų programas bei atvykusieji studentai privalo turėti anglų (ar kitos užsienio) kalbos kompetenciją, kurios lygmenį apibrėžia sutartis. Atvykusieji studentai gali rinktis visų siūlomų kalbų dalykus, jei tai leidžia studijų sutartis. Grįžus iš mainų programų įvertinama ir užskaitoma užsienio aukštojo mokslo institucijoje įgyta kalbinė kompetencija.

## **7 Kalbinė parama studentams**

UKI teikiamos konsultacijos užsienio kalbų lygio pasirinkimo bei kalbų mokymosi klausimais visų pakopų studentams. Kompiuterinėje kalbų mokymo auditorijoje sudarytos sąlygos savarankiškai tobulinti kalbines kompetencijas. VDU studentai ir vizituojuojantys užsienio šalių studentai gali tobulinti kalbines ir tarpkultūrinio bendravimo kompetencijas tandeminio mokymosi forma bei dalyvaudami mentoriavimo programoje. Tandeminiam mokymui(si), tai yra, mokymui(si) bendradarbiaujant, kai besimokantieji keičiasi „mokytojo“ ir „mokinio“ vaidmenimis mokydami savo pirmosios kalbos, parengta virtuali mokymo(si) erdvė, sukurta ir pritaikyta medžiaga tandeminiam kalbos mokymuisi, teikiama UKI dėstytojų organizacinė parama.

## **II. 3. STUDIJŲ PROGRAMOS ANGLŲ (AR KITA) KALBA**

VDU strateginis siekis – didinti studijų tarptautiškumą, kuriant tarptautines (jungtines bei dvigubą laipsnį teikiančias) studijų programas, skatinant mobilumą studijose. Tai lemia anglų kalba dėstomų studijų programų atsiradimą. Antrosios pakopos studijų programos anglų kalba pradėtos vykdyti nuo 2009 m., pirmosios pakopos – 2012 m. Atsižvelgiant į rinkos pokyčius, studentų susidomėjimą ir universiteto pasirengimą dėstyti programas užsienio kalbomis, programų skaičius kiekvienais metais yra kintantis. Informacija apie VDU laipsnį suteikiančias programas anglų kalba yra nuolat viešinama tarptautiniuose studijų portaluose: „[www.studyin.lt](http://www.studyin.lt)“, „[www.studyportals.eu](http://www.studyportals.eu)“, „[www.masterstudies.com](http://www.masterstudies.com)“.

Kai kurios studijų programos universitete vykdomos tik anglų kalba, priimant į bendras studijų grupes Lietuvos Respublikos ir užsienio šalių piliečius. Atskiri studijų dalykai bei konsultacijos gali būti teikiami kita užsienio kalba. Anglų kalba dėstomų programų studentų anglų kalbos kompetencija turi atitikti studijų programoje nustatytus reikalavimus kalbinei kompetencijai.

### **1 Parama studentams ir stojantiesiems į programas anglų (ar kita) kalba**

Ketinantieji studijuoti / studijuojantieji VDU I arba II pakopų studijų programose anglų kalba gali tobulinti anglų kalbos kompetenciją [parengiamojoje VDU kalbų mokykloje](#) arba lankyti VDU teikiamus anglų (ar kitos kalbos) dalykus.

## **II. 4. FILOLOGINĖS STUDIJŲ PROGRAMOS**

Daugiakalbė kompetencija bei kultūrų pažinimas VDU plėtojami ir studijuojant filologinėse bei kalbų ir kultūrų studijų programose, kurių pasiūla gausėja. Filologija ir kalbos studijuojamos nuo pat universiteto atkūrimo. 1990 m. Humanitariniame fakultete (HMF) buvo įsteigta Lituanistikos katedra, kuri sėkmingai surado savo vietą lituanistinių studijų žemėlapyje ir ženkliai prisidėjo prie nacionalinės kalbos puoselėjimo tiek Lietuvoje, tiek pasaulyje. Nuo 1991 m. pradėtos Anglų filologijos bakalauro studijos, o nuo 1997 metų pradėtos įregistruoti ir nuolat atnaujinamos kitos filologijos studijų programos: Anglų filologija, Anglų ir vokiečių filologija, Baltijos regiono kultūros, Frankofonijos šalių kalba ir kultūra, Italistika ir romanų kalbos, Lietuvių filologija ir leidyba, Rytų Azijos šalių kultūros ir kalbos, Skandinavijos šalių kultūros ir kalbos, Vokiečių kalba ir komunikacija (žr. šiuo metu VDU vykdomos filologinės [bakalauro](#) ir [magistro](#) programos).

## **III. KALBINĖ PARAMA UNIVERSITETO PERSONALUI**

Siekiant užtikrinti tarptautiškumą ir studijų kokybę, akademinis personalas privalo turėti bent vienos užsienio kalbos pažengusiojo ([B2](#)) vartotojo kompetencijas. Užsienio kalba dalykus rengiantys ir dėstantys dėstytojai privalo turėti dėstyimo užsienio kalbos įgudusio (C1) kalbos vartotojo kompetencijas. Lietuvių kalba dėstantis dėstytojas privalo dėstyti taisyklinga lietuvių kalba (žodžiu ir raštu) Akademinis ir neakademinis personalas skatinami kalbėti ir rašyti taisyklinga lietuvių kalba.

### III.1 KALBINĖ PARAMA AKADEMINIAM PERSONALUI IR TYRĖJAMS

#### 1 Dėstytojų kalbinės bei tarpkultūrinės kompetencijos tobulinimas

Visiems VDU dėstytojams yra sudarytos galimybės tobulinti užsienio kalbų ir tarpkultūrinę kompetencijas lankant UKI parengtus kalbų dalykus kartu su studentais arba specifinius kalbos bei tarpkultūrinio bendravimo kursus pagal fakulteto ir dėstytojų poreikius.

#### 2 Dėstytojų, rengiančių ir dėstančių dalykus užsienio kalba, kalbinės, tarpkultūrinės ir didaktinės kompetencijų tobulinimas

Dalykus rengiantiems ir dėstantiems užsienio kalba dėstytojams teikiama parama, siūlant užsienio kalbos, dalyko dėstymo daugiakultūroje ir daugiakalbėje aplinkoje didaktikos, tarpkultūrinės kompetencijos plėtojimo bei dalyko dėstymo užsienio kalba didaktinės kompetencijos tobulinimo seminarus pagal fakulteto ir dėstytojų poreikius.

#### 3 Parama užsienio dėstytojams – lietuvių kalbos kompetencijos tobulinimas

Visiems VDU dėstytojams sudarytos galimybės nemokamai tobulinti lietuvių kalbos kompetencijas kartu su studentais lankant HMF organizuojamus Lietuvių kalbos ir kultūros vasaros kursus arba semestro trukmės specifinius kalbos bei tarpkultūrinio bendravimo kursus pagal fakulteto ir dėstytojų poreikius.

#### 4 Parama tyrėjams

Kalbinė parama tyrėjams, kurie pristato / ketina pristatyti pranešimus mokslinėse konferencijose, spausdina / ketina spausdinti mokslinius darbus užsienio kalba, dalyvauja tarptautiniuose projektuose ir kt. teikiama pagal fakulteto ir dėstytojų poreikius.

### III. 2 KALBINĖ PARAMA NEAKADEMINIAM PERSONALUI

Neakademiniam personalui sudarytos sąlygos mokytis kalbų kartu su studentais.

Kalbinių bei tarpkultūrinio bendravimo kompetencijų tobulinimas bei kalbinė parama specifinėms neakademiniio personalo grupėms teikiama pagal poreikį ir darbo pobūdį.

### IV. NEFORMALUS KALBŲ MOKYMAS(IS)

#### 1 Kalbų tobulinimas neformalioje veikloje

Kalbinės kompetencijos bei kultūrų pažinimas plėtojamas neformalių renginių ir veiklų metu. VDU aktyviai veikia studentiški [kalbų klubai ir organizacijos](#), kurių veikla orientuota į neformalų kalbų mokymąsi ir kultūrų pažinimą.

#### 2 Kalbinė parama visuomenei

VDU suteikia plačias kalbinių kompetencijų tobulinimo galimybes ne VDU bendruomenės nariams. Sudarę UKI klausytojų sutartį, ne VDU bendruomenės nariai gali mokytis pasirinktos kalbos grupėse su VDU studentais. Atsižvelgiant į paklausą, formuojamos kursų visuomenei grupės. Mokestį už teikiamų kalbų mokymą(si) reglamentuoja [Mokėjimo už neformaliojo užsienio kalbų mokymo kursų tvarka](#).

VDU Rasos gimnazijos ir kitų VDU partnerinių mokyklų moksleiviai užsienio kalbų gali mokytis kalbų grupėse su VDU studentais arba jiems atskirai sudarytose grupėse. Sėkmingai įvykdžius kalbos dalyko programą ir išlaikius egzaminą, išduodamas kompetenciją liudijantis pažymėjimas.

## V. KALBINĖS KOMPETENCIJOS NUSTATYMAS, VERTINIMAS, PRIPAŽINIMAS IR ĮSKAITYMAS

### 1 Užsienio kalbų kompetencijos nustatymas, vertinimas, pripažinimas ir užskaitymas

Užsienio kalbų kompetencijų nustatymą ir vertinimą atlieka VDU UKI Testavimo centras. Mokėjimą už šią paslaugą reglamentuoja [Mokėjimo už užsienio kalbų kompetencijų vertinimą tvarka](#).

### 2 VDU pirmosios pakopos ir vientisųjų studijų pirmo kurso studentų užsienio kalbų kompetencijos lygio nustatymas

Visų VDU pirmosios pakopos ir vientisųjų studijų pirmo kurso studentų anglų kalbos kompetencija nustatoma pagal Užsienio kalbų institute išlaikyto anglų kalbos testo rezultatus ir anglų kalbos valstybinio egzamino įvertinimą. Anglų kalbos lygio nustatymo testo gali nelaikyti studentai, anglų kalbos valstybiniame brandos egzamine surinkę 90% ir daugiau. Jie mokosi anglų kalbos, pasirinkę bet kurį C1 arba C1/C2 lygio anglų kalbos dalyką arba gali laikyti Užsienio kalbų instituto parengtą C1 lygio testą ir išlaikę aukštu rezultatu užsiskaityti C1 lygio kompetenciją. C1 lygio kompetencija įskaitoma studentams pateikusiems C1 lygio kompetenciją liudijančius dokumentus (standartizuotų anglų kalbos testų arba išsilavinimo anglų kalba įgijimo pažymėjimus).

VDU I pakopos studentų kitų užsienio kalbų kompetencijos lygio nustatymas atliekamas, kai šios [kalbos įtrauktos į studijų programą](#).

### 3 Stojančiųjų į VDU antrosios pakopos studijų programas anglų kalbos kompetencijos lygio nustatymas

Stojančiųjų į antrosios pakopos studijų programas anglų kalbos kompetencijos konkursinis vertinimas atliekamas pagal [fakultetų studijų programų reikalavimus](#).

### 4 Standartizuotų užsienio kalbų testų vykdymas

Pagal bendradarbiavimo sutartis ir licencijas, VDU UKI vykdo [standartizuotus užsienio kalbų egzaminus ir testus](#) bei teikia kalbinių kompetencijų nustatymo paslaugą visuomenei, pvz. kandidatuojantiems į valstybės tarnautojo pareigas ir kitais atvejais. UKI siūlo pasirengimo testams dalykus universiteto bendruomenei bei kursus visuomenei.

## VI. KALBINIS SAUGUMAS

VDU kalbų politika siekia užtikrinti bendruomenės kalbinį saugumą ir pagarbą kalbinei įvairovei, apibrėžiant įvairių kalbų vartojimo universitete sritis ir kontekstus, kalbinių kompetencijų plėtojimo ir kalbos pasirinkimo galimybes.

Atliekama nuolatinė kalbinio saugumo stebėseną vertinimais ir apklausomis. Remiantis grįžtamojo ryšio duomenimis atliekama kalbų politikos procedūrų korekcija.

Sėkminga kalbų politika universitete leidžia parengti intelektualų absolventą darbui naujoje – globalioje – darbo rinkoje, puikiai išmanantį studijuotų disciplinų subtilybes bei turintį kalbinio pasirengimo, kultūrinio pažinimo bei tarpkultūrinių gebėjimų pranašumą.

Kalbų politikos gairės įgalina panaudoti universiteto kalbinę bei tarpkultūrinę įvairovę kaip potencialų turtingą šaltinį studijų kokybės gerinimui, mokslo plėtrai, tolerancijos ugdymui, asmenybės tobulėjimui ir bendruomenės sutelkimui siekiant universiteto strateginių tikslų.

# VMU LANGUAGE POLICY GUIDELINES

## INTRODUCTION

In 1989, Vytautas Magnus University was re-established by common efforts of Lithuanian and diaspora scientists in order to consolidate and foster humanitarian and social sciences and study fields in the city and the state. The members of re-established Council and Senate, as representatives of world's scientific community, clearly understood the significance of Lithuanian and foreign languages for people in the perspective of their studies, life and activities. Based on this idea, special attention has been paid to the teaching of foreign languages since the beginning of the re-establishment of Vytautas Magnus University.

The fostering of multilingualism is a value of the university, corresponding to the primary goal of the re-establishment – to increase the humanitarian origin in those days technocratic society of Kaunas and Lithuania. The origin and fostering of the tradition of multilingualism was also influenced by the university's response to the accelerating processes of globalization, the opening of the state of Lithuania to Europe and the world, the free movement of goods and people which conditioned the aim to not only know but also to learn foreign languages. The multilingualism is also developed by the increasing number of scientists and students coming into the university from non-English speaking countries, the increasing number of philological and cultural study programs or the use of material often presented not only in Lithuanian and English languages when introducing students to the global context during study processes.

Taking into account the existing language learning tradition in the aspect of multilingualism development in the university's academic community, society and study processes, Vytautas Magnus University, in order to implement and develop a coherent language policy and to follow the Law on the State Language of the Republic of Lithuania, the VMU Statute, Study Regulations, the Rector's orders as well as university's internal legal statements, recommendations of the European Language Council and language policy documents of the advanced European universities, consolidates the university's language policy guidelines with this document which are the basis for the implementation and development of the official university's language policy.

## I. INSTITUTIONAL LANGUAGE / LANGUAGES

According to the Law on the State Language of the Republic of Lithuania, Lithuanian language is the official language of administration, internal as well as external communication with social partners and target audiences in the university. The correct use of Lithuanian language is one of the cherished values of VMU community.

The main language of international communication is English (British (Br. E.)), according to the need – American English (Am. E.). Other languages of international communication are French, German, Spanish, Italian, Japanese, Chinese, Korean, Russian, Poland, Latvian, etc. These languages are used depending on functions of the department in terms of language teaching and use.

### I. 1. PUBLIC COMMUNICATION LANGUAGE

#### 1. Clerical language

The state language is used for clerical work, accounting, accountability, financial and technical documents. In order to guarantee language rights and needs of visiting foreign students, lecturers and



researchers, the basic documents regulating the implementation of studies and study processes and documents related to social, accommodation, employment and other questions, are provided in Lithuanian and English languages.

Signs in the university buildings and other university spaces are also provided in Lithuanian language with a translation into English. Informational announcements can be presented in various languages.

## **2. Language of virtual platform**

The information in the university's virtual platform is provided in Lithuanian and English languages, if necessary – in other foreign languages.

## **3. Language of official international events**

The official Lithuanian language and working languages of events are used for openings of official international events, presentations of institutions, greetings and others. Upon a request – a translation into Lithuanian sign language is carried out. Latin language is also used in the solemn Senate meetings, awarding regalia of Honorary Doctor, inauguration ceremonies of VMU Rector and other official, solemn events, university's signs and symbols.

4. In order to ensure an equal use of Lithuanian and English academic terminology, an online [academic dictionary](#) is used, prepared by VMU.

## **I. 2. LANGUAGE OF TEACHING**

VMU Statute, Regulations of Doctoral Studies and Study Regulations regulate the language of teaching in the university. In cases when studies are carried out not in Lithuanian language, the language of final thesis, written works and doctoral dissertations of the first, the second cycle and integrated studies is determined by the requirements of study programs, Study Regulations and Regulations of Doctoral Studies.

## **II. LANGUAGES FOR STUDENTS**

### **II. 1. LITHUANIAN LANGUAGE**

#### **1. Culture of Lithuanian language and language of profession**

All students of the first cycle studies have to study the culture of Lithuanian language and language of profession subject according to their study program.

#### **2. Lithuanian language subject for international students**

VMU provides free, optional Lithuanian language courses for foreign students who have come to VMU under exchange programs, interinstitutional agreements, state contracts and for full studies. VMU also organizes annual Lithuanian language and culture summer courses where participants can study A1, A2 and B1 levels of Lithuanian language.

#### **3. Lithuanian sign language**

Lithuanian sign language (beginners and advanced levels) is an optional study subject in VMU.

### **II. 2. THE DEVELOPMENT OF MULTILINGUALISM**

The variety of languages is one of the challenges for European integration and dialogue among cultures. VMU students of all cycle studies, students from other universities, pupils from schools of general education, academic and non-academic staff, the society, business and public sector

employees have an opportunity to study various languages. To ensure needs of the development of language competence of these groups, in 2001, foreign language teaching has been centered at the Centre of Foreign Languages, which has been restructured into the Institute of Foreign Languages (IFL <http://uki.vdu.lt/>) in 2012.

Language competence is also developed by studying subjects taught in English or other languages, philological as well as various regional and cultural programs. The content of some study programs provides what kind of languages and how many levels students have to learn as a compulsory or optional subject.

### **1. Language choices**

The teaching / learning of modern European languages is organized according to the system, defined by Common European Framework of Reference for Languages, of six language proficiency levels which correspond to requirements of language learning: A – beginner user; B – intermediate user; C – advanced user. The goal of language teaching / learning is the acquisition of language competence, which consists of linguistic, sociolinguistic and pragmatic components. Languages belong to group A subjects which consists of subgroups of four study fields and one foreign language subgroup. The teaching / learning of less learned languages is free and their list is approved every semester by the Rector's order. The fee for teaching / learning other languages is regulated by the order for the payment for foreign language teaching.

### **2. English language teaching / learning**

From the foreign language subgroup, which consists of the compulsory English language and other foreign language courses taught in the university, students have to choose no less than 12 and no more than 24 credits:

- students who have begun studying English language at the university from higher level than A1, have to reach C1 level of academic English, aimed at the development of receptive and productive verbal and written types of language activities;
- students who have begun studying English language at A1 level or enrolled at the university in 2015 or earlier have to reach B2 level of academic English;

students who start to study at the university and have C1 level of academic English, have to study a subject of higher level of English language or other foreign language with a minimum of 12 credits. Students can use their remaining credits to study English courses of higher than C1 level, other foreign language courses or optional study subjects.

### **3. Languages for specific purposes**

In order to ensure the strategic goal of VMU, to focus newly developed and existing study programs into interdisciplinarity, students are offered to study foreign languages for specific purposes from group A subjects. It is recommended to choose subjects of various foreign languages as a language of profession from group A subjects or C1/C2 level English for specific purposes courses, prepared for students of different study fields.

### **4. Languages as a component of study programs**

Some study programs require students to study certain languages a certain number of semesters and / or there are requirements for the language competence level, which students have to acquire.

### **5. Minor language studies**

Minor language study programs provide an opportunity to acquire, alongside the studied profession, the linguistic and cultural competence of various languages, which extends and improves students' employment possibilities.

## **6. Language requirements and opportunities for participants of mobility programs**

Participants of all exchange programs and incoming students have to have English (or other foreign) language competence, the level of which is defined by a contract. Students who have come to the university can choose from all language courses if it is permitted in the contract. After returning from the exchange programs, the language competence acquired in a foreign higher education institution is assessed and registered.

## **7. Linguistic support for students**

IFL provides counseling services for students of all study cycles about the selection of foreign language level and any other issue concerning language learning. An individual development of language competence is available at the computer assisted language learning laboratory. VMU students and visiting students from other countries can improve their language and intercultural communication competencies in the form of tandem learning and participating in the mentor's program. A virtual learning / teaching platform is created, the material for tandem language learning is developed and adapted and organizational support from IFL teachers is provided for the tandem learning / teaching, which is a collaborative learning / teaching when students switch roles of "teacher" and "student" in teaching their first language.

## **II. 3. STUDY PROGRAMS IN ENGLISH (OR OTHER) LANGUAGE**

The strategical goal of VMU is to increase the internationalization of studies by creating international (joint and double degree) study programs, promoting mobility in studies. This determines the emergence of study programs taught in English. The second cycle study programs in English language has started in 2009, first cycle study programs – in 2012. Taking into account the changes in the market, students' interest and university's preparation to have programs in foreign languages, the number of programs is changing every year. The information about VMU degree programs in English is constantly available in international study portals: [www.studyin.lt](http://www.studyin.lt), [www.studyportals.eu](http://www.studyportals.eu), [www.masterstudies.com](http://www.masterstudies.com).

Some study programs at the university are conducted only in English, enrolling citizens of Republic of Lithuania and foreign countries into joint study groups. Separate study subjects and consultations can be provided in other foreign languages. The English language competence of students from programs taught in English has to correspond to the language competence requirements defined in the study program.

### **1. Support for students and applicants into programs in English (or other) language**

Students intending to study / studying at VMU first and second cycle study programs in English can improve their English language competence at VMU English prep-courses or study VMU English (or other language) subjects.

## **II. 4. PHILOLOGICAL STUDY PROGRAMS**

The multilingual competence and knowledge of cultures are developed at VMU in philological as well as linguistic and cultural study programs and the number of these programs is increasing. Philology and languages are studied since the re-establishment of the university. The department of Lithuanian Studies was established at the Faculty of Humanities (HMF) in 1990, became an important part of Lithuanian studies and made a significant contribution to the fostering of the national language in Lithuania and all over the world. Bachelor studies of English philology has started since 1991 and since 1997 other philology study programs have been registered and regularly updated: English Philology, English and German Philology, Baltic Region Studies, Language and Culture of Francophone Countries, Italian Studies and Romance Languages, Lithuanian Philology

and Publishing, Languages and Cultures of Scandinavian Countries, German Language and Communication (see current VMU bachelor's and master's study programs in philology).

### **III. LINGUISTIC SUPPORT FOR UNIVERSITY'S STAFF**

In order to ensure the internationalization and the quality of studies, the academic staff have to have the intermediate (B2) user competence of at least one foreign language. Lecturers who prepare and teach courses in foreign language have to have the advanced (C1) user competence of the target language. Lecturer teaching in Lithuanian language have to use correct Lithuanian language (oral and written). Academic and non-academic staff are encouraged to talk and write in correct Lithuanian language.

#### **III. 1. LINGUISTIC SUPPORT FOR THE ACADEMIC STAFF AND RESEARCHERS**

##### **1. The development of lecturers' language and intercultural competence**

All VMU lecturers have the opportunity to improve their foreign language and intercultural competencies by attending language courses, prepared by IFL, together with students or specific language and intercultural communication courses according to needs of the faculty and lecturers.

##### **2. The improvement of language, intercultural and didactic competencies of lecturers teaching in foreign language**

Support is offered for lecturers who prepare and teach in foreign language: seminars for the development of foreign language, the didactics of subject's teaching in a multicultural and multilingual environment, intercultural competencies and the improvement of didactic competence of subject's teaching in foreign language, according to needs of the faculty and lecturers.

##### **3. Support for foreign lecturers – the improvement of Lithuanian language competence**

All VMU lecturers have the opportunity to improve their Lithuanian language competence for free by attending the Lithuanian language and culture summer courses with students, organized by HMF, or attending semester long specific language and intercultural communication courses according to needs of the faculty and lecturers.

##### **4. Support for researchers**

Linguistic support for researchers who present / intend to present reports at scientific conferences, publish / intend to publish scientific works in foreign languages, participate in international projects, etc. is provided according to needs of the faculty and lecturers.

#### **III. 2. LINGUISTIC SUPPORT FOR THE NON-ACADEMIC STAFF**

Non-academic staff has the opportunity to learn languages together with students.

The improvement of language and intercultural communication competencies and linguistic support for specific non-academic staff groups are provided according to the need and type of work.

### **IV. INFORMAL LANGUAGE TEACHING / LEARNING**

#### **1. The improvement of languages at informal activities**

Language competencies and knowledge of cultures are developed during informal events and activities. Students' language clubs and organizations are actively functioning in VMU, which focus on informal language learning and knowledge of cultures.

## **2. Linguistic support for the society**

VMU provides wide opportunities for the development of language competencies not only for members of VMU community. Not VMU community members sign the IFL free listeners agreement and study their selected language in groups with VMU students. Course groups for society are formed depending on demand. The fee for language teaching / learning is regulated by the procedure for the payment for courses of informal foreign language teaching.

Pupils of VMU “Rasa” gymnasium and other VMU partner schools have the opportunity to study foreign languages in groups with VMU students or in separately formed groups. A certificate of competence is issued after successfully completing language course program and passing the final exam.

## **V. THE ASSESSMENT, ACKNOWLEDGEMENT AND REGISTRATION OF LANGUAGE COMPETENCE**

### **1. The assessment, acknowledgment and registration of foreign language competence**

VMU IFL Testing Center carries out the assessment of the foreign language competence. The fee for this service is regulated by the procedure of the payment for the assessment of foreign language competence.

### **2. The assessment of foreign language competence of VMU first year students of the first cycle and integrated studies**

The English language competence of all VMU first year students of the first cycle and integrated studies is determined according to the results of the diagnostic English language test, prepared by the Institute of Foreign Languages, and the results of the National examination of English. Students whose results are 90% and more from the National examination of English are not obliged to take the diagnostic test. They study chosen C1 or C1/C2 level English language subject or take the C1 level test, prepared by Institute of Foreign Languages, and have their C1 level competence confirmed by passing the test with high results. The C1 level competence is acknowledged for students who submit documents proving the C1 level competence (certificates of standardized English language tests or the acquisition of education in English).

The assessment of other foreign language competence levels is carried out for VMU students of the first cycle studies when these languages are included in the study program.

### **3. The assessment of English language competence of applicants to VMU second cycle study programs**

The assessment of English language competence of applicants to second cycle study programs is carried out according to the requirements of the faculty’s study programs.

### **4. The implementation of standardized foreign language tests**

Under the terms of cooperation contracts and licenses, VMU IFL carries out standardized foreign language examinations and tests as well as provides the service to the society of assessing language competence, for example, to candidates for the position of public servant and others. IFL offers preparatory courses for the university community and society.

## **VI. LINGUISTIC SAFETY**

VMU language policy aims at ensuring the linguistic safety of the community and respect for the linguistic diversity, defining areas and contexts of the use of various languages in the university, the possibilities for the development of language competencies and the language choice.

The monitoring of the linguistic safety is constantly carried out through evaluations and surveys. Based on the feedback data, the correction of language policy procedures is performed.

A successful language policy at the university allows to prepare an intellectual graduate for work in a new, global labor market with the knowledge of the subtleties of the discipline studied and the advantage of the linguistic preparation, the cultural knowledge and intercultural skills.

The language policy guidelines enable to use the university's linguistic and intercultural diversity as a potentially rich source for the improvement of the quality of studies, the development of science, the teaching of tolerance, the personal development and the cooperation of the community in order to achieve the university's strategic goals.